

# ថ្នាំបង្ការរោគ HPV (រោគប៉ាពិលូម៉ាវីរុសនៅក្នុងមនុស្ស)

Gardasil®

## អ្វីដែលលោកអ្នកត្រូវដឹង

Many Vaccine Information Statements are available in Spanish and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis).  
មានសេចក្តីថ្លែងព័ត៌មានថ្នាំបង្ការរោគ ជាច្រើន ជាភាសាអេស៉្បាញ៉ុល និងជាភាសាផ្សេងៗទៀត ។ សូមមើលទៅ [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis) ។

### 1 តើរោគ HPV ជាអ្វីទៅ?

រោគប៉ាពិលូម៉ាវីរុសនៅក្នុងអង្គជាតិមនុស្ស ឬភាសាអង់គ្លេសហៅថា **genital human papillomavirus (HPV)** គឺជាមេរោគវិរុសម្យ៉ាង ជាទូទៅបំផុត ដែលឆ្លងតាមរយៈការរួមដំណេក នៅក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិក ។ មានបុរស និងស្ត្រីជាងពាក់កណ្តាល ដែលសកម្មក្នុងការរួមដំណេក ត្រូវបានឆ្លងរោគ HPV នៅពេលណាមួយក្នុងជីវិតរបស់គេ ។

នៅពេលបច្ចុប្បន្ននេះ មានប្រជាជនអាមេរិកាំងប្រហែល 20 លាននាក់បានឆ្លងរោគ ហើយប្រហែល 6 លាននាក់ទៀត ក៏នឹងឆ្លងរោគជារៀងរាល់ឆ្នាំ ។ តាមធម្មតា រោគ HPV គឺឆ្លងតាមរយៈការរួមដំណេក ។

ភាគច្រើននៃរោគ HPV មិនបណ្តាលឲ្យមានរោគសញ្ញាអ្វីឡើយ ហើយអាចជាស្បើយដោយឯករាងផងដែរ ។ ក៏ប៉ុន្តែរោគ HPV អាចបណ្តាលឲ្យកើតរោគមហារីកកស្បែកក្នុងស្ត្រីភេទ ។ **រោគមហារីកកស្បែក** គឺជារោគមហារីកទី 2 ដែលបណ្តាលឲ្យស្ត្រីស្លាប់ នៅជុំវិញពិភពលោក ។ នៅក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិក មានស្ត្រីប្រហែល 10,000 នាក់ បានកើតរោគមហារីកកស្បែក ជារៀងរាល់ឆ្នាំ ហើយប្រហែល 4,000 នាក់ទៀត នឹងត្រូវស្លាប់ដោយសាររោគនេះ ។

រោគ HPV ក៏ជាប់ទាក់ទងនឹងមហារីកដែលពុំសូវទូទៅជាច្រើនទៀតផងដែរ ដូចជារោគមហារីកយោនី និងទ្វារយោនី ក្នុងចំណោមស្ត្រី ព្រមទាំងរោគមហារីកប្រភេទផ្សេងៗទៀត ក្នុងចំណោមបុរស និងស្ត្រី ។ វាក៏អាចបណ្តាលឲ្យមានប្លូសក្នុងអង្គជាតិ(ប្រដាប់បន្តពូជ) និងមានប្លូសក្នុងបំពង់ក ផងដែរ ។

សព្វថ្ងៃនេះពុំមានថ្នាំព្យាបាលរោគ HPV ឲ្យជាស្រេចទេ ប៉ុន្តែអាចព្យាបាលបញ្ហាខ្លះៗរបស់វាបាន ។

### 2 ថ្នាំបង្ការរោគ HPV - តើហេតុអ្វីបានជាត្រូវទទួលថ្នាំបង្ការរោគ?

ថ្នាំបង្ការរោគ HPV គឺជាសារៈសំខាន់ ពិសេសជាងការពាររាល់ភាគច្រើន នៃរោគមហារីកកស្បែក ក្នុងស្ត្រីភេទ បើសិនជាគេបានចាក់ថ្នាំនោះមុនពេលបានឆ្លងមេរោគវិរុស ។

វិធីការពារអំពីថ្នាំបង្ការរោគ HPV បានរំពឹងថាមានប្រសិទ្ធភាពរយៈពេលយូរ ។ ក៏ប៉ុន្តែការទទួលថ្នាំបង្ការរោគ គឺមិនជំនួសការត្រួតពិនិត្យរោគមហារីកកស្បែកឡើយ ។ ស្ត្រីគួរតែទទួលការធ្វើតេស្តរោគមហារីកកស្បែក(ប៉ាបតេស្ត) យ៉ាងទៀងទាត់ជាបន្តទៀត ។

ថ្នាំបង្ការរោគដែលអ្នកកំពុងតែទទួល គឺជាថ្នាំម្យ៉ាង ក្នុងបណ្តាថ្នាំបង្ការរោគ HPV ពីរប្រភេទ ដែលអាចបានផ្តល់ឲ្យ ដើម្បីការពាររោគមហារីកកស្បែក ។ ថ្នាំនេះអាចផ្តល់ទៅឲ្យទាំងបុរស និងស្ត្រីបាន ។ ជាបន្ថែមលើវិធីការពាររោគមហារីកកស្បែក វាក៏អាចការពាររោគមហារីកយោនី និងទ្វារយោនី ក្នុងស្ត្រីភេទបានផងដែរ ព្រមទាំងរោគប្លូសក្នុងអង្គជាតិ និងរោគមហារីករន្ធដុច ទាំងក្នុងបុរស និងស្ត្រីផងដែរ ។

ថ្នាំបង្ការរោគប្រភេទផ្សេងៗទៀត ត្រូវបានផ្តល់ឲ្យតែស្ត្រីប៉ុណ្ណោះ សំរាប់ការពាររោគមហារីកកស្បែក ។

### 3 តើអ្នកណាខ្លះ គួរតែទទួលថ្នាំបង្ការរោគ HPV និងនៅពេលវេលាណា?

**ស្ត្រី :** ការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគ ជាប្រក្រតី

• ថ្នាំបង្ការរោគ HPV ត្រូវបានឲ្យយោបល់សំរាប់ក្មេងស្រី អាយុ 11 ឆ្នាំ ឬ 12 ឆ្នាំ ។ ថ្នាំនេះអាចនឹងបានផ្តល់ទៅឲ្យក្មេងស្រី ចាប់ផ្តើមនៅអាយុ 9 ឆ្នាំ ។

**តើហេតុអ្វីបានជាថ្នាំបង្ការរោគ HPV ត្រូវបានផ្តល់ទៅឲ្យក្មេងស្រីនៅអាយុនេះ?**

វាគឺជាសារៈសំខាន់សំរាប់ក្មេងស្រី ដើម្បីទទួលបានថ្នាំបង្ការរោគ HPV នៅមុនពេលគេរួមដំណេកជាលើកដំបូង - ប្រយោជន៍កុំឲ្យគេបានឆ្លងរោគប៉ាពិលូម៉ាវីរុសក្នុងមនុស្ស ។

កាលណាក្មេងស្រី ឬស្ត្រី បានឆ្លងមេរោគវិរុសនេះហើយ ថ្នាំបង្ការរោគនឹងពុំមានប្រសិទ្ធភាព ឬនឹងគ្មានប្រសិទ្ធភាពសោះឡើយ ។

**ស្ត្រី :** ការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគ ជាបង្ក្រប់

• ថ្នាំបង្ការរោគនេះ ក៏ត្រូវបានឲ្យយោបល់សំរាប់ក្មេងស្រី និងស្ត្រី ពីអាយុ 13 ឆ្នាំ រហូតដល់ 26 ឆ្នាំ ដែលពុំបានទទួលថ្នាំ 3 ដូស្យ (កំរិតថ្នាំ) កាលពីគេមានវ័យក្មេងនៅឡើយ ។

**បុរស**  
បុរសអាយុពី 9 ឆ្នាំ រហូតដល់ 26 ឆ្នាំ អាចនឹងទទួលបានថ្នាំបង្ការរោគ HPV បាន ។ វាជាការល្អប្រពៃ ដែលត្រូវចាក់ថ្នាំបង្ការរោគ មុនពេលរួមដំណេកជាលើកដំបូង ដូចគ្នានឹងស្ត្រីផងដែរ ។

**ថ្នាំបង្ការរោគ HPV ត្រូវបានផ្តល់ឲ្យ 3 ដូស្យ ជាហូរហែ**

ដូស្យទី 1	ឥឡូវនេះ
ដូស្យទី 2	ពី 1 ទៅ 2 ខែ បន្ទាប់ពីដូស្យទី 1
ដូស្យទី 3	6 ខែ បន្ទាប់ពីដូស្យទី 1

ដូស្យថែមទៀត (បន្ថែម) គឺមិនបានឲ្យយោបល់ទេ ។  
ថ្នាំបង្ការរោគ HPV អាចនឹងបានផ្តល់ឲ្យនៅពេលព្រមគ្នា ដូចនឹងថ្នាំបង្ការរោគផ្សេងៗទៀតផងដែរ ។

### 4 មនុស្សខ្លះមិនគួរតប្បិទទទួលថ្នាំបង្ការរោគ HPV ទេ ឬគួរតែរង់ចាំ

• ជនណាម្នាក់ ធ្លាប់មានប្រតិកម្មដែលយាយីអាយុជីវិត ចំពោះគ្រឿងផ្សំណាមួយនៃថ្នាំបង្ការរោគ HPV ឬកំរិតថ្នាំបង្ការរោគ HPV ពីមុនៗ មិនគួរតប្បិទទទួលថ្នាំបង្ការរោគនេះឡើយ ។ ត្រូវប្រាប់គ្រូពេទ្យរបស់អ្នក បើសិនមនុស្សដែលត្រូវបានចាក់ថ្នាំបង្ការរោគ មានប្រតិកម្មធ្ងន់ធ្ងរអ្វីមួយ រួមទាំងមានប្រតិកម្មចំពោះមេដៃ ។

- ថ្នាំបង្ការរោគ HPV គឺមិនបានឲ្យយោបល់សំរាប់ស្ត្រីមានផ្ទៃពោះទេ ។ តែយ៉ាងណាមិញ ការទទួលបានថ្នាំបង្ការរោគ HPV នៅពេលមានផ្ទៃពោះ គឺមិនមែនជាមូលហេតុដើម្បីសំរេចពីការពន្លត់កូនឡើយ ។ ស្ត្រីដែលបំបៅដោះកូនអាចនឹងទទួលបានថ្នាំបង្ការរោគនេះបាន ។

ស្ត្រីណាម្នាក់ ដែលដឹងថាខ្លួនមានផ្ទៃពោះ នៅពេលគាត់បានទទួលថ្នាំបង្ការរោគ HPV នេះ យើងសូមដាស់តឿនឲ្យទាក់ទងទៅ កន្លែងចុះបញ្ជីការមានផ្ទៃពោះ HPV របស់អ្នកឥតលិត តាមលេខ 800-986-8999 ។ យ៉ាងនេះនឹងជួយយើងឲ្យរៀនអំពីរបៀបស្ត្រីមានផ្ទៃពោះ សមប្រកបនឹងថ្នាំបង្ការរោគយ៉ាងណា ។

- មនុស្សដែលមានជំងឺធុនស្រាល នៅពេលបង្ហាញថាថ្នាំបង្ការរោគ HPV ក៏នៅតែអាចចាក់ថ្នាំបង្ការរោគបានដែរ ។ មនុស្សដែលមានជំងឺល្មមៗ ឬធ្ងន់ធ្ងរ គួរតែរង់ចាំរហូតទាល់តែគេបានគ្រាន់បើសិន ។

**5 តើមានគ្រោះថ្នាក់អ្វីខ្លះ បណ្តាលមកពីថ្នាំបង្ការរោគនេះ?**

គេបានប្រើថ្នាំបង្ការរោគ HPV នេះ នៅក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិក និងអឺរ៉ុបពិភពលោក ជាច្រើនឆ្នាំមកហើយ ព្រមទាំងមានសុវត្ថិភាពណាស់ដែរ ។

តែយ៉ាងណាមិញ ថ្នាំប្រភេទអ្វីមួយ សុទ្ធតែអាចបណ្តាលឲ្យមានបញ្ហាធ្ងន់ធ្ងរ ដូចជា មានប្រតិកម្មខ្លាំង ជាដើម ។ ភាពគ្រោះថ្នាក់នៃថ្នាំបង្ការរោគណាមួយ ដែលបណ្តាលឲ្យ គ្រោះថ្នាក់ធ្ងន់ធ្ងរ ឬស្លាប់ គឺមានតិចតួចណាស់ ។

ប្រតិកម្មដែលយាយីអាមយុវិត បណ្តាលមកពីថ្នាំបង្ការរោគ គឺកម្រមានណាស់ ។ បើសិនជាវាកើតឡើង វាមានក្នុងពេលពីរបីនាទី ទៅពីរបីម៉ោង បន្ទាប់ពីបានទទួលថ្នាំបង្ការរោគ ។

គេដឹងថាបញ្ហាធុនស្រាល ទៅមធ្យម ជាច្រើន អាចកើតឡើងជាមួយនឹងថ្នាំបង្ការរោគ HPV ។ រោគសញ្ញាទាំងនេះពុំត្រូវតែត្រង់យូរទេ ហើយក៏បាត់វិញដោយឯកឯង ។

- ប្រតិកម្មនៅក្នុងដៃ ត្រង់កន្លែងមុខមួល :
  - ឈឺ (ប្រហែល 8 នាក់ ក្នុងបណ្តា 10 នាក់)
  - ឡើងក្រហម ឬហើម (ប្រហែល 1 នាក់ ក្នុងបណ្តា 4 នាក់)
- គ្រុនក្តៅ :
  - ធុនស្រាល (100° F) (ប្រហែល 1 នាក់ ក្នុងបណ្តា 10 នាក់)
  - ធុនមធ្យម (102° F) (ប្រហែល 1 នាក់ ក្នុងបណ្តា 65 នាក់)
- បញ្ហាផ្សេងៗទៀត :
  - ឈឺក្បាល (ប្រហែល 1 នាក់ ក្នុងបណ្តា 3 នាក់)
  - ការរាំងស្ងួត ។ ការរាំងស្ងួតយូរលំដាប់ និងរោគសញ្ញាជាប់ទាក់ទង (ដូចជា ចលនាកម្រិត នៅពេលកំដៅ) អាចកើតឡើងបន្ទាប់ពីការព្យាបាលអ្វីមួយ រួមទាំងការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគ ។ ការអង្កុយចុះ ឬការតម្រេតខ្លួន ប្រហែល 15 នាទី បន្ទាប់ពីចាក់ថ្នាំរួច អាចជួយការពារការរាំងស្ងួត និងរំបួសបណ្តាលមកពីការដួល ។ ត្រូវប្រាប់គ្រូពេទ្យរបស់អ្នក បើសិនជាអ្នកវិលមុខ ឬគេងគោង ឬធ្លាស់ប្តូរការមើលឃើញ ឬក៏ហ៊ឺងត្រចៀក ។

ថ្នាំបង្ការរោគ HPV នឹងត្រូវបន្តឃ្លាំមើលនូវបញ្ហាខុសពីធម្មតា ឬធ្ងន់ធ្ងរ ដូចគ្នា នឹងថ្នាំបង្ការរោគទាំងអស់ដែរ ។

**6 ចុះបើសិនជាមានប្រតិកម្មធ្ងន់ធ្ងរវិញនោះ?**

**តើខ្ញុំត្រូវឃ្លាំមើលអ្វីខ្លះ?**

ប្រតិកម្មធ្ងន់ធ្ងរ រួមមានការកន្ទួលស្បែក; ការហើមដៃនិងប្រអប់ជើង មុខ ឬ បបូរមាត់; និងការពិបាកដកដង្ហើម ។

**តើខ្ញុំត្រូវធ្វើយ៉ាងណា?**

- ទូរស័ព្ទទៅគ្រូពេទ្យ ឬយកមនុស្សនោះទៅជួបគ្រូពេទ្យជាបន្ទាន់ ។
- ប្រាប់គ្រូពេទ្យ អំពីអ្វីដែលបានកើតឡើង បានកើតឡើងនៅថ្ងៃខែឆ្នាំណា និងវេលា ម៉ោងប៉ុន្មាន ហើយបានទទួលថ្នាំបង្ការរោគពីពេលណា ។
- ស្នើគ្រូពេទ្យរបស់អ្នក ឲ្យរាយការណ៍អំពីប្រតិកម្មដោយបំពេញក្រដាសប្រព័ន្ធរាយការណ៍ព្រឹត្តិការណ៍ប្រតិកម្មថ្នាំបង្ការរោគ (Vaccine Adverse Event Reporting System - VAERS) ។ ឬអ្នកអាចបំពេញសេចក្តីរាយការណ៍នេះ តាមរឿបរឿងរបស់ VAERS នៅ [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) ឬដោយទូរស័ព្ទទៅលេខ 1-800-822-7967 ។

VAERS មិនផ្តល់ឱ្យវាងផ្នែកសុខភាពឡើយ ។

**7 កម្មវិធីជាតិ ផ្នែកសំណងគ្រោះថ្នាក់ បណ្តាលមកពីថ្នាំបង្ការរោគ**

កម្មវិធីជាតិផ្នែកសំណងគ្រោះថ្នាក់បណ្តាលមកពីថ្នាំបង្ការរោគ (Vaccine Injury Compensation Program - VICP) បានបង្កើតឡើងនៅឆ្នាំ 1986 ។

បុគ្គលណាដែលធ្លាប់ជាគ្រូពេទ្យប្រហែលជាបានរូបស ដោយសារថ្នាំបង្ការរោគ អាចស្វែងយល់ថែមទៀតអំពីកម្មវិធី និងអំពីការប្តឹងសំណង ដោយទូរស័ព្ទទៅលេខ 1-800-338-2382 ឬមើលរឿបរឿងរបស់ VICP នៅ [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation) ។

**8 តើខ្ញុំធ្វើយ៉ាងណា ឲ្យបានយល់ដឹងបន្ថែមទៀត?**

- សាកសួរគ្រូពេទ្យរបស់អ្នក ។ គេអាចផ្តល់ព័ត៌មានដែលមានភ្ជាប់ជាមួយប្រអប់ថ្នាំ ឬផ្តល់យោបល់អំពីប្រភពព័ត៌មានផ្សេងៗទៀត ។
- សូមទូរស័ព្ទទៅក្រសួងសុខាភិបាលប្រចាំតំបន់ ឬក្រសួងសុខាភិបាលរដ្ឋ ។
- សូមទាក់ទងទៅមណ្ឌលសំរាប់ទប់ស្កាត់ និងបង្ការជំងឺ (Centers for Disease Control and Prevention - CDC) :
  - សូមទូរស័ព្ទទៅលេខ **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** ឬ
  - សូមមើលរឿបរឿងរបស់ CDC នៅ [www.cdc.gov/std/hpv](http://www.cdc.gov/std/hpv) និង [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines)

